

[...]

32.242/II/N

[...]

Bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) werd klacht neergelegd door een Nederlandstalig personeelslid, wegens het feit dat het personeel van de NMBS nog steeds verplicht is te werken met Engelstalige computerprogramma's, anderzijds ook omdat in het station van Sint-Niklaas een kasticket werd afgeleverd met de vermelding S.N.C.B. Sint-Niklaas.

\*

\* \*

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, heeft deze klacht onderzocht in haar zitting van 21 september 2000.

In haar zitting van 25 maart 1999 behandelde de Nederlandse afdeling van de V.C.T. reeds de problematiek van het verplicht gebruik van Engelstalige computerprogramma's door het personeel van de N.M.B.S. Zij stuurde het volgende advies aan uw ambt.

## 2.

“De N.M.B.S. is een autonoom overheidsbedrijf, waarop artikel 36 § 1 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven van toepassing is. Dit artikel bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven, alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50 % bedraagt, onderworpen zijn aan de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.)

De N.M.B.S. blijft dus onderworpen aan de bepalingen van de S.W.T., en in casu meer bepaald aan artikel 39.

Als algemeen principe kan worden aangenomen dat de personeelsleden zoveel mogelijk de beschikking moeten hebben over computerprogramma's waarmee in de eigen taal kan worden gewerkt.

Het gaat hierbij zeker om programma's die door de maatschappij zelf zijn ontwikkeld, of andere, waarvan binnen een redelijke termijn een volwaardige versie in de eigen taal bestaat.

Het gebruik van het Engels kan alleen worden aanvaard wanneer dit niet anders kan of minstens absoluut aangewezen is.

Dit kan zijn om redenen van praktische aard, bijvoorbeeld omdat alleen een Engelstalige versie beschikbaar is, om redenen van technische aard, of omwille van het feit dat een andere oplossing zou leiden tot een ongelijke behandeling van personeelsleden of aan de onderneming schade zou kunnen toebrengen, doordat haar normale werking en concurrentievermogen in het gedrang zouden worden gebracht.

De bewijslast daarvan rust op de werkgever.

In casu dient het personeelslid, dat tewerkgesteld is in homogeen Nederlandstalig gebied, voornamelijk te werken met Windows programma's voor tekstverwerking als Word, Office e.d. Deze programma's vallen niet onder de uitzonderingen die kunnen worden toegestaan."

De Nederlandse afdeling verklaarde de klacht ontvankelijk en gegrond gelet op het feit dat de N.M.B.S. aan haar personeel dat tewerkgesteld is in het Nederlandse taalgebied geen Window programma's ter beschikking stelt waarmee in het Nederlands kan worden gewerkt. Een afschrift van dit advies werd gezonden aan de heer E. SCHOUPPE, gedelegeerd bestuurder van de N.M.B.S.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, bevestigt haar vorenvermeld advies en verzoekt u haar binnen de 2 maanden het gevolg mede te delen dat hieraan zal worden gegeven.

\*

\* \*

3.

Wat het tweede deel van de klacht betreft, is de V.C.T., Nederlandse afdeling, van oordeel dat het kasticket als bewijs van betaling, een getuigschrift is in de zin van de S.W.T. Het kasticket uitgereikt door het N.M.B.S.-station van Sint-Niklaas, een plaatselijke dienst in de zin van de gecoördineerde taalwetten, dient overeenkomstig artikel 14, § 1, van deze wetten, aan de betrokken particulier uitgereikt te worden in de taal van het gebied, dus in het Nederlands.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, is derhalve van oordeel dat dit deel van de klacht eveneens ontvankelijk is en gegrond.